

「この翻訳につきましては、できるだけ日本語の原文に近づけるように翻訳しておりますが、100%その内容を保証するものではないことを予めご了承ください。必要に応じて日本語の添付文書をご参照いただけるようお願いいたします。」

(英語) (English)

Regarding this translation, we did the best we could to match the original Japanese text, however some parts were written in a suitable way to make it understandable to the English readers. Please refer to the Japanese instruction if necessary.

(中国語) (Chinese)

这个翻译是，尽可能的接近日语的原文正翻译成。但是事先表明，由于不能保证 100%的内容准确度，根据需敬请参照日语的添加文书。对此敬请谅解。

(韓国・朝鮮語) (한국・조선어)

이 번역에 대해서는, 될수 있는한 일본어 원본과 가까이 해서 번역하고 있습니다만, 100% 이 내용을 보증 할수는 없으므로 양해를 해주시기 바랍니다. 필요에 대해서는 일본어 첨부 설명서를 참고하여 주시기를 부탁드립니다.

(タガログ語) (Tagalog)

Isinagawa ang pagsasalin na ito na sinunod sa abot ng makakaya ang orihinal na teksto na nasa wikang Hapon, subalit may mga bahagi na isinulat upang madaling maintindihan ng mga mambabasa ng Tagalog. Mangyaring isangguni ang tagubilin na nasa wikang Hapon kung kinakailangan.

(ポルトガル語) (Portuguese)

Apesar de todos os esforços não pode ser traduzido em cem por cento. Esta tradução será anexado como um auxiliar de informação o mais próximo possível do japonês para o português, apesar das limitações. Use a para melhor entendimento das explicações em japonês.

(スペイン語) (Spanish)

A pesar de todos los esfuerzos tal vez no se ha logrado una traducción al cien por ciento. Esta traducción se adjunta como una información auxiliar lo mas cercana posible del japonés al español, no obstante la limitaciones. Usela para comprender mejor las explicaciones en japonés que están a su disposición.

Nome comercial: **ACTIVIR Pomada** (アクチビア軟膏)^{なんこう}

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado no tratamento de recidiva de herpes labial (uso restrito aos pacientes que no passado foram diagnosticados e se submeteram ao tratamento de herpes labial).

[Composição e ação]

Cada 1 g da pomada contém:

Substância ativa	Quantidade	Ação
Aciclovir	50mg	Inibe a multiplicação do vírus herpes simplex

[Posologia e modo de usar]

Aplicar sobre a área afetada de 3 a 5 vezes ao dia aplicar no lábio ou na pele ao redor, tão logo sentir incômodos como picadas ou prurido.

Informações aos pacientes

- Sensações de queimação ou picadas são os sintomas iniciais de herpes labial. Comece a utilizar a pomada assim que aparecerem esses sintomas iniciais de recidiva.
- Horário da aplicação: depois das refeições e antes de dormir.
- Tome bastante cuidado para não fazer uso errôneo deste medicamento em pessoas da família que estão apresentando pela primeira vez sintomas que julga ser de herpes labial.

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente a posologia e o modo de usar que foi estabelecido.
- O uso pediátrico deste medicamento deve ser feito sob o controle das pessoas responsáveis pela criança.
- Tome cuidado para que o produto não entre em contacto com os olhos. No caso de entrar nos olhos lave imediatamente com água fria ou morna. No caso de provocar sintomas intensos, consulte um médico oftalmologista.
- Este medicamento é de uso exclusivamente externo.
- Embora este produto não provoque distúrbios quando em contacto com a cavidade oral deve se evitar que o mesmo seja introduzido na boca ou ingerido.

Precauções:

Leia as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que estiverem tendo os sintomas pela primeira vez e as que apresentam lesões extensas, (as pessoas que apresentam os sintomas pela primeira vez têm possibilidade de apresentarem lesões graves, afetando áreas extensas, portanto devem procurar orientação médica).
- (2) As pessoas que já apresentaram alergia ao Hidrocloridrato de Valaciclovir têm possibilidade de vir a apresentar alergia ao Activir também.
- (3) Este medicamento está contra-indicado para o uso em crianças com menos de 6 anos de idade (é grande a possibilidade de estar apresentando pela primeira vez esses sintomas).

2. Nunca aplique o medicamento nas seguintes áreas:

- (1) Olhos, área ao redor dos olhos (há possibilidade de causar irritação).
- (2) Em qualquer parte do corpo que não sejam os lábios ou área ao redor dos lábios.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento:

- (1) As pessoas em tratamento médico (devido à possibilidade de interferir na ação do medicamento receitado pelo seu médico ou de já estar recebendo o mesmo tipo de medicamento).
- (2) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez (o uso de medicamento neste período deve ser cauteloso, consulte o médico especialista e siga as orientações recebidas).
- (3) As mulheres que estão amamentando (foi confirmada a excreção no leite materno de mulheres em tratamento via oral com medicamento contendo a mesma substância ativa do Activir).
- (4) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica (o uso deste medicamento pode causar alergia em pessoas com constituição alérgica).
- (5) As pessoas que já tiveram alergia medicamentosa (há possibilidade de reação alérgica a esse medicamento em pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento).
- (6) As pessoas com lesões secretantes ou úmidas (há probabilidade de agravação, portanto é necessário consulta e tratamento médico especializado).
- (7) As pessoas com dermatite atópica (há probabilidade de agravação, portanto é necessário consulta e tratamento médico especializado).

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico levando este folheto explicativo do medicamento nos seguintes casos:

- (1) Se após o uso deste medicamento surgirem os seguintes sintomas:

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção cutânea, eritema, inchaço, coceira, inflamação, irritação, pontadas, secura, ardor e descamação (descamação da pele semelhante à caspa), urticária.

(Os sintomas acima relacionados podem ser devido à reação alérgica ou ao aparecimento de forte efeito farmacológico do Activir, neste caso, continuar usando este medicamento, pode levar ao agravamento dos sintomas já existentes).

- (2) Se não houver melhora após 7 dias de uso do medicamento (se após 7 dias de uso deste medicamento não houver melhora dos sintomas, deve se considerar como sintomas graves, ou como sintomas de outra doença, caso aconteça, suspenda o medicamento e procure o mais rápido possível, consultar o médico ou o farmacêutico).

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto com a tampa bem fechada, guardando em lugar fresco (temperatura abaixo de 30°C) e protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Lave bem as mãos antes e depois do uso do medicamento.
- (4) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (5) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Para manutenção da qualidade, mesmo dentro do prazo de validade, não utilize este medicamento por mais de 6 meses após ter sido aberto.

Nome comercial: **HERPECIA Pomada** (ヘルペシア軟膏)^{なんこう}

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado no tratamento de recidiva de herpes labial (uso restrito aos pacientes que no passado foram diagnosticados e se submeteram ao tratamento de herpes labial).

[Composição e ação]

Cada 1grama da pomada contém:

Substância ativa	Quantidade	Ação
Aciclovir	50mg	Inibe a multiplicação do vírus herpes simplex

[Posologia e modo de usar]

Aplicar sobre a área afetada de 3 a 5 vezes ao dia (aplicar no lábio ou na pele ao redor, tão logo sentir incômodos como picadas ou prurido).

Informações aos pacientes

- Sensações de queimação ou picadas, são os sintomas iniciais de herpes labial. Comece a utilizar a pomada assim que aparecerem esses sintomas iniciais de recidiva
- Horário da aplicação: depois das refeições e antes de dormir.
- Tome bastante cuidado para não fazer uso errôneo deste medicamento em pessoas da família que estão apresentando pela primeira vez sintomas que julga ser de herpes labial

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente a posologia e o modo de usar que foi estabelecido.
- O uso pediátrico deste medicamento deve ser feito sob o controle das pessoas responsáveis pela criança.
- Tome cuidado para que o produto não entre em contacto com os olhos. No caso de entrar nos olhos lave imediatamente com água fria ou morna. No caso de provocar sintomas intensos, consulte um médico oftalmologista.
- Este medicamento é de uso exclusivamente externo.
- Embora este produto não provoque distúrbios quando em contacto com a cavidade oral deve se evitar que o mesmo seja introduzido na boca ou ingerido.

Precauções

Leia as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações no uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais, efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que estiverem tendo os sintomas pela primeira vez e as pessoas que apresentam lesões extensas, (as pessoas que apresentam os sintomas pela primeira vez têm possibilidade de apresentarem lesões graves, afetando áreas extensas, portanto devem procurar orientação médica).
- (2) As pessoas que já apresentaram alergia ao Hidrocloridrato de Valaciclovir, têm possibilidade de vir a apresentar alergia ao Activir também.
- (3) Este medicamento está contra-indicado para uso em crianças com menos de 6 anos de idade (é grande a possibilidade de estar apresentando pela primeira vez esses sintomas).

2. Nunca aplique o medicamento nas seguintes áreas:

- (1) Olhos, área ao redor dos olhos (há possibilidade de causar irritação).
- (2) Em qualquer parte do corpo que não sejam os lábios ou área ao redor dos lábios.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento:

- (1) As pessoas em tratamento médico (devido à possibilidade de interferir na ação do medicamento receitado pelo seu médico ou de já estar recebendo o mesmo tipo de medicamento).
- (2) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez (o uso de medicamento neste período deve ser cauteloso, consulte o médico especialista e siga as orientações recebidas).
- (3) As mulheres que estão amamentando (foi confirmada a excreção no leite materno de mulheres em tratamento via oral com medicamento contendo a mesma substância ativa do Herpecia).
- (4) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica (o uso deste medicamento pode causar alergia em pessoas com constituição alérgica).
- (5) As pessoas que já apresentaram alergia a algum medicamento (há possibilidade de pessoas alérgicas a algum tipo de medicamento ter reação alérgica a este medicamento).
- (6) As pessoas com lesões secretantes ou úmidas (há probabilidade de agravação, portanto é necessário consulta e tratamento médico especializado).
- (7) As pessoas com dermatite atópica (há probabilidade de agravação, portanto é necessário consulta e tratamento médico especializado).

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico, levando este folheto explicativo do medicamento, nos seguintes casos.

- (1) Se após o uso deste medicamento surgirem os seguintes sintomas:

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção cutânea, eritema, inchaço, coceira, inflamação, irritação, pontadas, secura, ardor e descamação (descamação da pele semelhante à caspa), urticária.

(Os sintomas acima relacionados podem ser devido à reação alérgica ou ao aparecimento de forte efeito farmacológico do Activir, neste caso, continuar usando este medicamento, pode levar ao agravamento dos sintomas já existentes).

- (2) Se não houver melhora após 7 dias de uso do medicamento (se após 7 dias de uso deste medicamento não houver melhora dos sintomas, deve se considerar como sintomas grave, ou como sintomas de outra doença, caso aconteça suspenda o medicamento e procure o mais rápido possível consultar o médico ou o farmacêutico).

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto com a tampa bem fechada, guardando em lugar fresco (temperatura abaixo de 30°C) e protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Lave bem as mãos antes e depois do uso do medicamento.
- (4) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (5) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Para manutenção da qualidade, mesmo dentro do prazo de validade, não utilize este medicamento por mais de 6 meses após ter sido aberto.

製造販売元



大正製薬株式会社

出典
制作

(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial : STACEVEFINE <comprimidos> (エスタックイブファイン<錠剤>)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para o alívio dos diversos sintomas do resfriado (febre, calafrios, tosse, catarro, dor de garganta, coriza, obstrução nasal, espirro, dor de cabeça, dores articulares, dores musculares).

[Composição e ação]

9 comprimidos de STACEVEFINE (dose total diária para adultos) contém:

Susbstância ativa	Quantidade	Ação
Ibuprofeno	450mg	Alivia as dores de cabeça e da garganta, e diminui a febre.
Cloridrato de ambroxol	45mg	Facilita a expectoração de secreções mucosas da garganta e brônquios.
Isopropamide iodide	6mg	Diminui a coriza.
Diidrocloridrato de codeína	24mg	Diminui a tosse através da ação sobre o sistema nervoso central.
dl- cloridrato de metilefedrina	60mg	Broncodilatador, alivia a respiração e diminui a tosse.
maleato de clorofeniramina	7.5mg	Diminui os sintomas de espirro, obstrução nasal e coriza.
Anidrocafeína	75mg	Alivia a dor de cabeça.
Ácido ascórbico (Vitamina C)	300mg	Supre o desgaste de vitaminas que ocorre durante o estado de resfriado.
Nitrato de tiamina (nitrocloridrato de Vitamina B1)	24mg	

[Posologia e modo de usar]

Tomar 1 dose 3 vezes ao dia, de preferência até 30 minutos depois das refeições.

Idade	Quantidade por dose
Adultos (acima de 15 anos)	3 comprimidos
Menores de 15 anos	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente a quantidade e o modo de usar indicado.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas.

- (1) As pessoas que já apresentaram alguma vez alergia a este medicamento.
- (2) As pessoas que apresentaram crise de bronquite asmática em consequência do uso de medicamento para dor ou febre ou qualquer outro medicamento para resfriado.
- (3) As crianças com menos de 15 anos de idade.

2. Durante o período em que estiver tomando o STACEVEFINE, não tomar os seguintes medicamentos:

Qualquer outro tipo de medicamento para resfriado, dor ou febre, analgésico, antitussígeno, ou medicamento via oral que contenha anti-histamínico na sua composição (medicamento via oral para rinite, enjôos ou medicamentos para alergias).

3. Não operar máquinas nem dirigir veículos após tomar este medicamento. (Sonolência ou distúrbios visuais, ou ainda um forte ofuscamento à luz podem ocorrer como sintomas provocados por este medicamento).
4. As mulheres que estão amamentando não devem tomar este medicamento. Caso venham a tomar devem deixar de amamentar.
5. Não tomar bebida alcoólica durante o período de uso deste medicamento.
6. Não tomar este medicamento por mais de 5 dias seguidos.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento.

- (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.
- (2) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
- (3) As pessoas idosas.
- (4) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica.
- (5) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.
- (6) As pessoas que apresentam os seguintes sintomas:
Febre alta, dificuldade para urinar
- (7) As pessoas que receberam algum dos seguintes diagnósticos:
Hipertensão arterial, doença cardíaca, diabetes, glaucoma, doença do fígado, doença renal, distúrbio da tireóide, lúpus eritematoso sistêmico, doença do tecido conjuntivo.
- (8) Pessoas que já tiveram alguma das seguintes doenças:
Úlcera gástrica ou duodenal, colite ulcerativa, doença de Crohn.

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou o farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento:

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção, eritema, coceira
Aparelho digestivo	Náuseas, vômitos, falta de apetite, dor de estômago, desconforto gástrico, indigestão, queimação subesternal, dor abdominal, distensão abdominal, estomatite.
Neuropsíquico	Tontura
Outros	Visão embaçada, zumbido no ouvido, distúrbio urinário, inchaço, formigamento.

Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça, suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar o médico.

Nome do sintoma	Sintomas
Choque anafilático	Aparecimento logo após a ingestão do medicamento de urticária, edema, aperto no peito, palidez, extremidades frias, suor frio, opressão no peito.
Síndrome muco-cutâneo-ocular (Síndrome de Stevens-Johnson) Necrose tóxica epidérmica (Síndrome de Lyell)	Febre alta acompanhada por erupção cutânea, eritema, bolhas semelhantes às provocadas por queimaduras com sintomas intensos na pele do corpo todo e mucosas da boca e olhos.
Distúrbio funcional do fígado	Sensação de corpo pesado, icterícia (pele e olhos amarelados).
Distúrbio do rim	Pode ocorrer diminuição do volume urinário, inchaço no corpo todo, acompanhado de falta de ar, corpo pesado, náuseas, vômitos, presença de proteína e sangue na urina.
Meningite asséptica	Dor de cabeça intensa acompanhado de rigidez da nuca, febre, náuseas, vômitos (esses sintomas são mais relatados por pessoas que estão em tratamento de lúpus eritematoso sistêmico, ou doença do tecido conjuntivo).
Pneumonia intersticial	Tosse seca (tosse sem catarro) acompanhado por falta de ar, dificuldade respiratória, e febre (esses sintomas são de difícil diagnóstico diferencial com o resfriado, portanto caso a tosse seca ou a febre agravarem suspenda o medicamento e procure consultar o médico).
Asma brônquica	

- (2) Se não houver melhora dos sintomas após 5~6 dias de uso deste medicamento (principalmente se a febre persistir por mais de 3 dias seguidos ou se voltar a apresentar febre).
3. No caso de persistirem ou se intensificarem os seguintes sintomas, suspenda a medicação e procure consultar o médico ou o farmacêutico.
- Obstipação intestinal (intestino preso), diarreia, boca seca.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto com a tampa bem fechada, guardando em lugar fresco e protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não manuseie o comprimido com as mãos molhadas, pois podem abrir falhas ou mudar a cor da camada protetora do comprimido.
- (5) Para proteger os comprimidos durante o seu transporte, foi colocado um material dentro do vidro para preencher o espaço vazio. Esse material pode ser desprezado depois de aberto o vidro, pois não terá mais finalidade.
- (6) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Para a manutenção da qualidade do produto mesmo dentro do prazo de validade, não utilize este medicamento por mais de 6 meses após ter sido aberto.

出典
発行



製造販売元

Eisai製薬株式会社

(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: STACEVEFINE < Grânulos > (エスタックイブファイン<顆粒>)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para o alívio dos diversos sintomas do resfriado (febre, calafrios, tosse, catarro, dor de garganta, coriza, obstrução nasal, espirros, dor de cabeça, dores articulares, dores musculares).

[Composição e ação]

1 envelope de (1,3g) de Stacevefine contém:

Substância ativa	Quantidade	Ação
Ibuprofeno	150mg	Para o alívio das dores de cabeça e garganta e diminuição da febre.
Cloridrato de ambroxol	15mg	Facilita a expectoração de secreções mucosas da garganta e brônquios
Isopramide iodide	2mg	Diminui a coriza
Diidrocloridrato de codeína	8mg	Diminui a tosse através da ação sobre o sistema nervosa central
dl-cloridrato de metilefedrina	20mg	Broncodilatador, alivia a respiração e diminui a tosse
Maleato de clorofeniramina	2.5mg	Diminui os sintomas de espirro, obstrução nasal e coriza.
Anidrocafeína	25mg	Alivia a dor de cabeça.
Ácido ascórbico (Vitamina C)	100mg	Para recuperar o desgaste de vitaminas que ocorre durante o estado de resfriado
Nitrato de tiamina (nitrocloridrato de Vitamina B1)	8mg	

[Posologia e modo de usar]

Tomar 1 dose 3 vezes ao dia, de preferência até 30 minutos depois das refeições.

Idade	1 dose
Adultos (acima de 15 anos de idade)	1 envelope
Menores de 15 anos de idade	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente a quantidade e o modo de usar indicado.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que já apresentaram alguma vez alergia a este medicamento.
- (2) As pessoas que apresentaram crise de bronquite asmática em consequência do uso de medicamento para dor ou febre ou qualquer outro medicamento para resfriado.
- (3) As crianças com menos de 15 anos de idade.

2. Durante o período em que estiver tomando o STACEVEFINE grânulos, não tomar os seguintes medicamentos:
Qualquer outro tipo de medicamento para resfriado, dor ou febre, analgésico, antitussígeno, ou medicamento via oral que contenha anti-histamínico na sua composição (medicamento via oral para rinite, enjôos por andar em veículos de transporte ou medicamentos para alergias).
3. Não operar máquinas nem dirigir veículos após tomar este medicamento. (Sonolência ou distúrbios visuais, ou ainda um forte ofuscamento à luz podem ocorrer).
4. As mulheres que estão amamentando não devem tomar este medicamento. Caso venham a tomar, devem deixar de amamentar.
5. Não tomar bebida alcoólica durante o período em que estiver usando este medicamento.
6. Não tomar este medicamento por mais de 5 dias seguidos.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento.
 - (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico (devido à possibilidade de interferir na ação do medicamento receitado pelo seu médico ou dentista ou de já estar recebendo o mesmo tipo de medicamento).
 - (2) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez (o uso de medicamento neste período deve ser cauteloso, consulte o médico especialista e siga as orientações recebidas).
 - (3) As pessoas idosas
 - (4) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica.
 - (5) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.
 - (6) As pessoas que apresentam os seguintes sintomas:
Febre alta, dificuldade para urinar.
 - (7) As pessoas que receberam algum dos seguintes diagnósticos:
Hipertensão arterial, doença cardíaca, diabetes, glaucoma, doença do fígado, doença renal, distúrbio da tireóide, lúpus eritematoso sistêmico, doença do tecido conjuntivo.
 - (8) As pessoas que já tiveram alguma das seguintes doenças:
Úlcera gástrica ou duodenal, colite ulcerativa, doença de Crohn.
2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou o farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento:

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção, eritema, coceira.
Aparelho digestivo	Náuseas, vômitos, falta de apetite, dor de estômago, indisposição gástrica, queimação retroesternal, dor abdominal, distensão abdominal, estomatite.
Neuropsíquico	Tontura
Outros	Visão embaçada, zumbido no ouvido, distúrbio urinário, inchaço, formigamento.

Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça, suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar o médico.

Nome do sintoma	Sintomas
Choque anafilático	Logo após a ingestão do medicamento, aparecimento de urticária, edema, aperto no peito, palidez, extremidades frias, suor frio, opressão no peito
Síndrome muco-cutâneo-ocular (Síndrome de Stevens-Johnson) Necrose tóxica epidérmica (Síndrome de Lyell)	Febre alta acompanhada por erupção cutânea, eritema, bolhas semelhantes às provocadas por queimaduras com sintomas intensos na pele do corpo todo e mucosas da boca e olhos.
Distúrbio funcional do fígado	Sensação de corpo pesado, icterícia (pele e olhos amarelados).
Distúrbio do rim	Pode ocorrer diminuição do volume da urina, inchaço no corpo todo, acompanhado de falta de ar, corpo pesado, náuseas, vômitos, presença de proteína e sangue na urina.
Meningite asséptica	Dor de cabeça intensa acompanhado de rigidez da nuca, febre, náuseas, vômitos (esses sintomas são relatados por pessoas que estão em tratamento de lúpus eritematoso sistêmico, ou doença do tecido conjuntivo).
Pneumonia intersticial	Tosse seca (tosse sem catarro) acompanhado por falta de ar, dificuldade respiratória e febre (esses sintomas são de difícil diagnóstico diferencial com os sintomas do resfriado, portanto se a tosse seca, febre agravarem, suspenda o medicamento e procure consultar o médico).
Asma brônquica	

- (2) Se não houver melhora dos sintomas após 5~6 dias de uso deste medicamento (principalmente se a febre persistir por mais de 3 dias seguidos ou se voltar a apresentar febre).
3. No caso de persistirem ou se intensificarem os seguintes sintomas, suspenda a medicação e procure consultar o médico ou o farmacêutico.
- Obstipação intestinal (intestino preso), diarreia e boca seca.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto com a tampa bem fechada, guardando em lugar fresco e protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade.

出典
発行



製造販売元

エスエス製薬株式会社

(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: PABRON ACE AX<comprimidos>(パブロンエースAX 錠 <錠剤>)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para o alívio dos diversos sintomas do resfriado (febre, calafrios, tosse, catarro, dor de garganta, coriza, obstrução nasal, espirros, dor de cabeça, dores articulares, dores musculares).

[Composição e ação]

1 dose (3 comprimidos) de PABRON ACE AX contém:

Substância ativa	Quantidade	Ação
Ibuprofeno	150mg	Alivia as dores de cabeça e da garganta, e diminui a febre
Cloridrato de ambroxol	15mg	Facilita a expectoração das secreções mucosas da garganta e dos brônquios
Diidrocloridrato de codeína	8mg	Diminui a tosse através da ação sobre o sistema nervosa central.
dl-cloridrato de metilefedrina	20mg	Broncodilatador, alivia a respiração e diminui a tosse.
Maleato de clorfeniramina	2.5mg	Diminui os sintomas de espirros, obstrução nasal e coriza.
Anidrocafeína	25mg	Alivia a dor de cabeça
Ácido ascórbico (Vitamina C)	166.7mg	Supre o desgaste de vitaminas que ocorre durante o estado de resfriado.
Nitrato de tiamina (nitrocloridrato de Vitamina B1)	8mg	
Riboflavina (Vitamina B2)	4mg	

[Posologia e modo de usar]

Tomar 1 dose 3 vezes ao dia, de preferência até 30 minutos após as refeições.

Idade	Quantidade por dose
Adulto (acima de 15 anos)	3 comprimidos
Menores de 15 anos	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente a quantidade e o modo de usar indicado.
- Modo de retirar os comprimidos

Retire o comprimido, pressionando com a ponta do dedo a porção elevada da cartela do PTP que contém o comprimido, rasgando dessa forma o papel laminado que fecha a cartela.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações do uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que já apresentaram alguma vez alergia a este medicamento.
- (2) As pessoas que apresentaram crise de bronquite asmática em consequência do uso de medicamento para dor ou febre ou de qualquer outro medicamento para resfriado.
- (3) As crianças com menos de 15 anos de idade

2. Durante o período em que estiver tomando o PABURON ACE AX, não tomar os seguintes medicamentos:

Qualquer outro tipo de medicamento para resfriado, dor ou febre, analgésico, antitussígeno, ou medicamento via oral que contenha anti-histamínico na sua composição (medicamento via oral para rinite, enjôos ou medicamentos para alergias).

3. Não opere máquinas nem dirija veículos após tomar este medicamento. (Sonolência ou distúrbios visuais, ou ainda um forte ofuscamento à luz podem ocorrer).
4. As mulheres que estão amamentando não devem tomar este medicamento. Caso venham a tomar devem deixar de amamentar. (Foi comprovado por experimentos em animais de laboratórios na excreção no leite).
5. Não tomar bebida alcoólica durante o período de uso deste medicamento.
6. Não tomar este medicamento por mais de 5 dias seguidos.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento.

- (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico .
- (2) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
- (3) As pessoas idosas.
- (4) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica.
- (5) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.
- (6) As pessoas que apresentam os seguintes sintomas:
Febre alta, dificuldade para urinar
- (7) As pessoas que receberam algum dos seguintes diagnósticos:
Hipertensão arterial, doença cardíaca, diabetes, glaucoma, doença do fígado, doença renal, distúrbio da tireóide, lúpus eritematoso sistêmico, doença do tecido conjuntivo.
- (8) As pessoas que já tiveram alguma das seguintes doenças:
Úlcera gástrica ou duodenal, colite ulcerativa, doença de Crohn.

2. Suspensa imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção, eritema, coceira,
Aparelho digestivo	Náuseas, vômitos, falta de apetite, dor de estômago, desconforto gástrico, indigestão, queimação substernal, dor abdominal, distensão abdominal, estomatite.
Neuropsíquico	Tontura, formigamento
Outros	Vista embaçada, zumbido no ouvido, dificuldade para urinar

Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça, suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar o médico o mais rápido possível.

Nome do sintoma	Sintomas
Choque Anafilático	Aparecimento logo após a ingestão do medicamento de urticária, edema, aperto no peito, palidez, extremidades frias, suor frio, opressão no peito.
Síndrome muco-cutâneo-ocular(Síndrome de Stevens-Johnson), Necrose tóxica epidérmica, (Síndrome de Lyell)	Febre alta acompanhada por erupção cutânea, eritema, bolhas semelhantes à provocados por queimaduras com sintomas intensos na pele do corpo todo e mucosas da boca e olhos.
Distúrbio funcional do fígado	Sensação de corpo pesado, icterícia (pele e olhos amarelados)
Distúrbios do rim	Pode ocorrer, diminuição do volume urinário, inchaço no corpo todo acompanhado de falta de ar, corpo pesado, náuseas, vômitos, presença de proteína e sangue na urina.
Meningite asséptica	Dor de cabeça intensa, acompanhado de rigidez da nuca, febre, náuseas, vômitos (esses sintomas são mais relatados por pessoas que estão em tratamento de lúpus eritematoso sistêmico ou doenças do tecido conjuntivo).
Pneumonia intersticial	Tosse seca (tosse sem catarro) acompanhado por falta de ar, dificuldade respiratória e febre (esses sintomas são de difícil diagnóstico diferencial com o resfriado, portanto caso a tosse seca ou a febre agravarem suspenda o medicamento e procure consultar com o médico).
Asma	

- (2) Se não houver melhora dos sintomas após 5~6 dias de uso deste medicamento (principalmente se a febre persistir por mais de 3 dias seguidos ou se voltar a apresentar febre).
3. No caso de persistirem ou se intensificarem os seguintes sintomas, suspenda a medicação e procure consultar com o médico ou o farmacêutico.
Obstipação intestinal (intestino preso), diarreia e boca seca.
4. No caso de ocorrer urina de cor amarela, não se preocupe, este medicamento contém em sua composição a Vitamina B2.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto guardado em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Para a manutenção da qualidade do produto mesmo dentro do prazo de validade não utilize este medicamento por mais de 6 meses depois de ter sido aberto

出典
発行



大正製薬株式会社

(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: PABRON ACE AX <Pó> (パブロンエースAX<微粒>)
※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicação]

Indicado para o alívio dos diversos sintomas do resfriado (febre, calafrios, tosse, catarro dor de garganta, coriza, obstrução nasal, espirros, dor de cabeça, dores articulares, dores musculares).

[Composição e ação]

1 envelope de 1,3 g de PABRON ACE AX contém:

Substância ativa	Quantidade	Ação
Ibuprofeno	150mg	Alivia as dores de cabeça e da garganta e diminui a febre
Cloridrato de ambroxol	15mg	Facilita a expectoração das secreções mucosas da garganta e dos brônquios
Diidrocloridrato de codeína	8mg	Diminui a tosse através da ação sobre o sistema nervosa central.
dl-cloridrato de metilefedrina	20mg	Brondilatador, alivia a respiração e diminui a tosse.
Maleato de clorofeniramina	2.5mg	Diminui os sintomas de espirro, obstrução nasal e coriza.
Anidrocaféina	25mg	Alivia a dor de cabeça
Ácido ascórbico (Vitamina C)	166.7mg	Supre o desgaste de vitaminas que ocorre durante o estado de resfriado.
Nitrato de tiamina (nitrocloridrato de Vitamina B1)	8mg	
Riboflavina (Vitamina B2)	4mg	

[Posologia e modo de usar]

Tomar 1 dose 3 vezes ao dia, de preferência até 30 minutos após as refeições

Idade	Quantidade por dose
Adulto(acima de 15 anos)	1 envelope
Menores de 15 anos	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente a quantidade e o modo de usar indicado.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ **Contra-indicações no uso**

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que já apresentaram alergia a este medicamento.
- (2) As pessoas que apresentaram crise de bronquite asmática em consequência do uso de medicamento para dor ou febre ou de qualquer outro medicamento para resfriado.
- (3) As crianças com menos de 15 anos de idade

2. Durante o período em que estiver tomando o PABURON ACE AX, não tomar os seguintes medicamentos:

Qualquer outro tipo de medicamento para resfriado, dor ou febre, analgésico, antitussígeno, ou medicamento via oral que contenha anti-histamínico em sua composição. (medicamento via oral para rinite, enjôos ou medicamentos para alergias).

3. Não operar máquinas nem dirigir veículos após tomar este medicamento. (Sonolência ou distúrbios visuais, ou ainda um forte ofuscamento à luz).
4. As mulheres que estão amamentando não devem tomar este medicamento. Caso venham a tomar devem deixar de amamentar. (Foi comprovado por experimentos em animais de laboratório na excreção no leite).
5. Não tomar bebida alcoólica durante o período de uso deste medicamento.
6. Não tomar este medicamento por mais de 5 dias seguidos.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento:

- (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.
- (2) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
- (3) As pessoas idosas.
- (4) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica.
- (5) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.
- (6) As pessoas que apresentam os seguintes sintomas:
Febre alta, dificuldade para urinar.
- (7) As pessoas que receberam algum dos seguintes diagnósticos:
Hipertensão arterial, doença cardíaca, diabetes, glaucoma, doença do fígado, doença renal, distúrbio da tireóide, lúpus eritematoso sistêmico, doença do tecido conjuntivo.
- (8) As pessoas que já tiveram alguma das seguintes doenças:
Úlcera gástrica ou duodenal, colite ulcerativa, Doença de Crohn.

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou o farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento.

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção, eritema, coceira, edema
Aparelho digestivo	Náuseas, vômitos, falta de apetite, dor de estômago, desconforto gástrica, indigestão, queimação substernal, dor abdominal, distensão abdominal, estomatite.
Neuropsíquico	Tontura, formigamento
Outros	Vista embaçada, zumbido no ouvido, dificuldade para urinar, edema

Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça, suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar o médico o mais rápido possível.

Nome do sintoma	Sintomas
Choque anafilático	Aparecimento logo após a ingestão do medicamento de urticária, edema, aperto no peito, palidez, extremidades frias, suor frio, opressão no peito.
Síndrome muco-cutâneo-ocular (Síndrome de Stevens-Johnson), Necrose tóxica epidérmica, (Síndrome de Lyell)	Febre alta acompanhada por erupção cutânea, eritema, bolhas semelhantes à provocados por queimaduras com sintomas intensos na pele do corpo todo e mucosas da boca e olhos.
Distúrbio funcional do fígado	Sensação de corpo pesado, icterícia (pele e olhos amarelados).
Distúrbios do rim	Pode ocorrer diminuição do volume urinário, inchaço no corpo todo acompanhado de falta de ar, corpo pesado, náuseas, vômitos, presença de proteína e sangue na urina.
Meningite asséptica	Dor de cabeça intensa, acompanhado de rigidez da nuca, febre, náuseas, vômitos (esses sintomas são mais relatados por pessoas que estão em tratamento de lúpus eritematoso sistêmico ou doenças do tecido conjuntivo).
Pneumonia intersticial	Tosse seca (tosse sem catarro) acompanhado por falta de ar, dificuldade respiratória e febre (esses sintomas são de difícil diagnóstico diferencial com o resfriado, portanto, caso a tosse seca ou a febre agravarem suspenda o medicamento e procure consultar o médico).
Asma	

- (2) Se não houver melhora dos sintomas após 5~6 dias de uso deste medicamento (principalmente se a febre persistir por mais de 3 dias seguidos ou se voltar a apresentar febre).
3. No caso de persistirem ou se intensificarem os seguintes sintomas, suspenda a medicação e procure consultar o médico ou o farmacêutico.
Obstipação intestinal (intestino preso), diarreia e boca seca.
4. No caso de ocorrer urina de cor amarela, não se preocupe, este medicamento contém em sua composição a Vitamina B2.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto guardado em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade.

出典
発行



大正製薬株式会社

(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: GASTER 10 <Pó> (ガスター10 <散>)

Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para dor de estômago, azia, indigestão, ânsia de vômitos

<Advertências>

Não use o medicamento para sintomas que não estejam mencionados na indicação.

[Composição e Ação]

1 envelope de 0,5 gramas do GASTER 10 contém:

Substância ativa	Quantidade	Ação
Famotidina	10mg	Controla a hiperacidez do estômago

[Posologia e modo de usar]

- Tome o medicamento com água fria ou morna conforme indicado abaixo.

Idade	Quantidade por dose	Vezez por dia
Adultos (acima de 15 anos até 80 anos)	1 envelope	Até 2 vezes
Crianças (menores de 15 anos)	Não usar este medicamento	
Idosos (acima de 80 anos)		

Este medicamento deve ser tomado quando surgirem os sintomas e não em horários estabelecidos. A sua ação não sofre interferências com a alimentação, portanto pode ser tomado antes, após ou nos intervalos das refeições. A dose de 1 envelope controla a hipersecreção ácida do estômago, durante mais ou menos o período de 8 horas, portanto deve se abrir um intervalo de mais de 8 horas entre uma dose e outra no caso de se tomar 2 vezes ao dia.

- Siga rigorosamente a quantidade e o modo de usar que foi estabelecido.
- Se depois de passado 8 horas após a ingestão do medicamento não houver melhora do sintoma, pode se tomar mais 1 dose de 1 envelope.
- Pare de tomar o medicamento se os sintomas desaparecerem.
- Se após 3 dias de uso do medicamento não houver melhora, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.
- Não tome este medicamento por mais de 2 semanas seguidas.

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- (1) Durante o uso deste medicamento, evite de tomar bebida alcoólica. (no geral, durante o uso de medicamentos não se deve tomar bebida alcoólica).

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que no passado apresentaram reação alérgica ao antagonista do receptor histamínico H₂ Famitidina (por exemplo: erupção cutânea, eritema, coceira, inchaço nos lábios, pálpebras e garganta), devido à possibilidade de desenvolver reação alérgica ao GASTER 10.
- (2) As pessoas que estão em tratamento médico de doenças hematológicas, renais, doenças do fígado, doenças do coração, doenças do estômago ou duodeno, asma, doenças imunológicas como reumatismo ou ainda, pessoas que estão em tratamento com esteróides, antibióticos, antineoplásicos ou imidazóis antifúngicos.
Nas pessoas com doenças hematológicas pode ocorrer leucopenia e plaquetopenia.
Nas pessoas com doenças renais e doenças do fígado, a excreção do medicamento fica retardada, portanto a ação deste medicamento pode ficar mais forte.
Nas pessoas portadores de doenças do coração como o infarto do miocárdio, doença valvular, miocardiopatias, pode aparecer no exame eletrocardiográfico, anormalidades acompanhando pulsações irregulares.
Nas pessoas em tratamento de doenças do estômago ou duodeno, é alta a possibilidade de estarem recebendo prescrição de Famitidina ou medicamentos semelhantes, portanto, é necessário cuidado para não fazer uso duplicado dos medicamentos).
Nas pessoas em tratamento com imidazóis antifúngicos, a absorção dos imidazóis antifúngicos diminui, portanto o seu efeito fica enfraquecido.
- (3) As pessoas com desordens do sangue, advertidos pelo médico como tendo diminuição de glóbulos vermelhos (anemia), diminuição de plaquetas (sangramento fácil, dificuldade de estancar hemorragias), diminuição de glóbulos brancos. (Se foi desencadeado por este medicamento há possibilidade de voltar a desenvolver anormalidades no sangue).
- (4) As crianças com idade inferior a 15 anos ou idosos com mais de 80 anos.
- (5) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez ou que estão amamentando.

2. Durante o período em que estiver fazendo uso do GASTER 10, não tomar os seguintes medicamentos:

Outros medicamentos para o estomago e intestino.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas devem consultar o médico ou o farmacêutico antes de usar este medicamento:

- (1) As pessoas que estão em tratamento médico ou odontológico e ainda as que estão tomando outros medicamentos.
- (2) As pessoas com constituição alérgica ou que tem na família pessoas com constituição alérgica.
- (3) As pessoas que já apresentaram alergia a algum medicamento.
- (4) As pessoas idosas (acima de 65 anos) (geralmente as pessoas idosas têm a função fisiológica diminuída).
- (5) As pessoas que tem os seguintes sintomas:
Dor de garganta, tosse ou febre alta (pessoas com estes sintomas, leva à suspeita diagnóstica de doença infecciosa grave, podendo ocasionar diminuição no número de glóbulos vermelhos. Se antes de tomar este medicamento a pessoa já apresenta esses sintomas, a tomada deste medicamento pode provocar agravamento destes sintomas ou ainda demora para perceber os efeitos colaterais deste medicamento).
Perda de peso de causa desconhecida, dor abdominal persistente (pode ser sintomas de outra doença).

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico levando consigo este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento.

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção, eritema, coceira, inchaço
Aparelho circulatório	Arritmia
Neuropsíquico	Embotamento, convulsão
Outros	Mal estar, corpo pesado, febre com dor de garganta.

Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar o médico o mais rápido possível.

Nome do sintoma	Sintomas
Choque anafilático	Aparecimento logo após a ingestão do medicamento de urticária, edema, aperto no peito, palidez, extremidades frias, suor frio, opressão no peito.
Síndrome muco-cutâneo-ocular (Síndrome de Stevens-Johnson), Necrose tóxica epidérmica, (Síndrome de Lyell)	Febre alta acompanhada por erupção cutânea, eritema, bolhas semelhantes à provocados por queimaduras com sintomas intensos na pele do corpo todo e mucosas da boca e olhos.
rhabdomyolysis	Dores e rigidez da musculatura do corpo e das mãos e pés, acompanhado de urina avermelhada.
Distúrbio funcional do fígado	Corpo pesado, icterícia (pele e o branco do olho ficam amarelados).
Distúrbio do rim	Febre, erupção, inchaço do corpo todo, hematúria, corpo pesado, artralgia (dores nas articulações), diarreia.
Distúrbios do Sangue	Dores de garganta, febre, corpo pesado, o rosto e as pálpebras ficam esbranquiçados, sangramento fácil, (agravamento gengival, sangramento nasal), manchas azuladas (não desaparecem mesmo pressionando).

- (2) No caso de se enganar e tomar medicamento em quantidade maior do que o estabelecido.

3. No caso de persistirem ou se intensificarem os seguintes sintomas, suspenda a medicação e procure consultar o médico ou o farmacêutico.

Obstipação intestinal (intestino preso), fezes amolecidas, diarreia e boca seca.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto guardado em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) Produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade.

出典 製造販売元 第一三共ヘルスケア株式会社
発行 (社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: GASTER 10 <comprimidos> (ガスター10 <錠>)
※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para dor de estômago, azia, indigestão, ânsia de vômitos

<Advertências>

Não use o medicamento para sintomas que não estejam mencionados na indicação.

[Composição e Ação]

1 comprimido de GASTER10 contém:

Substância ativa	Quantidade	Ação
Famotidina	10mg	Controla a hipersecreção ácida do estômago

[Posologia e modo de usar]

- Tome o medicamento com água fria ou morna conforme indicado abaixo.

Idade	Quantidade por dose	Veze por dia
Adultos (acima de 15 anos até 80 anos)	1 comprimido	Até 2 vezes
Crianças (menores de 15 anos)	Não usar este medicamento	
Idosos (acima de 80 anos)		

Este medicamento deve ser tomado quando surgirem os sintomas e não em horários estabelecidos. A sua ação não sofre interferências com a alimentação, portanto pode ser tomado antes, após ou nos intervalos das refeições. A dose de 1 envelope controla a hipersecreção ácida do estômago, durante mais ou menos o período de 8 horas, portanto deve se abrir um intervalo de mais de 8 horas entre uma dose e outra no caso de se tomar 2 vezes ao dia.

- Siga rigorosamente a quantidade e o modo de usar que foi estabelecido.
- Se depois de passado 8 horas após a ingestão do medicamento não houver melhora dos sintomas, pode se tomar mais 1 dose de 1 comprimido.
- Pare de tomar o medicamento se os sintomas desaparecerem.
- Se após 3 dias de uso do medicamento não houver melhora, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.
- Não tome este medicamento por mais de 2 semanas seguidas

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- (1) Durante o uso deste medicamento, evite de tomar bebida alcoólica (no geral, durante o uso de medicamentos não se deve tomar bebida alcoólica)
- (2) Modo de retirar os comprimidos
 Conforme mostra a ilustração, pressione com força a parte elevada da cinta de PTP de modo que rompa a cobertura de alumínio retirando assim o comprimido a ser usado.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e outras consequências).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que no passado apresentaram reação alérgica ao antagonista do receptor histamínico H₂ Famitidina (por exemplo: erupção cutânea, eritema, coceira, inchaço nos lábios, pálpebras e garganta), devido à possibilidade de desenvolver reação alérgica ao GASTER 10.
 - (2) As pessoas que estão em tratamento médico ou recebem prescrição de medicamento para as seguintes doenças: doenças hematológicas, renais, doenças do fígado, doenças do coração, doenças do estômago ou duodeno, asma, doenças imunológicas como reumatismo, tratamento com esteróides, antibióticos, antineoplásicos, imidazois antifúngicos.
As pessoas com doenças hematológicas podem ocorrer (leucopenia, plaquetopenia).
As pessoas com doenças renais e doenças do fígado podem ocorrer, a excreção do medicamento fica retardada e a ação deste medicamento pode ficar mais forte).
As pessoas portadores de doenças do coração como o infarto do miocárdio, doença valvular, miocardiopatias, podem aparecer no exame eletrocardiográfico, anormalidades acompanhando pulsações irregulares.
As pessoas em tratamento de doenças do estômago ou duodeno, é alta a possibilidade de estarem recebendo prescrição de Famitidina ou medicamentos semelhantes, portanto, é necessário cuidado para não fazer uso duplicado dos medicamentos).
As pessoas em tratamento com imidazois antifúngicos, a absorção dos imidazois antifúngicos diminui, portanto o seu efeito fica enfraquecido.
 - (3) As pessoas com desordens do sangue, advertidos pelo médico como tendo diminuição de glóbulos vermelhos (anemia), diminuição de plaquetas (sangramento fácil, dificuldade de estancar hemorragias), diminuição de glóbulos brancos. (Se foi desencadeado por este medicamento há possibilidade de voltar a desenvolver anormalidades no sangue.
 - (4) As crianças com idade inferior a 15 anos ou idosos com mais de 80 anos.
 - (5) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez ou que estão amamentando.
- #### 2. Durante o período em que estiver fazendo uso deste medicamento, não tomar os seguintes medicamentos:
- Outros medicamentos para o estômago ou intestino.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas devem consultar o médico ou o farmacêutico antes de usar este medicamento.
 - (1) As pessoas que estão em tratamento médico ou odontológico e ainda as que estão tomando outros medicamentos.
 - (2) As pessoas com constituição alérgica ou que tem na família pessoas com constituição alérgica.
 - (3) As pessoas que já apresentaram alergia a algum medicamento.
 - (4) As pessoas idosas (acima de 65 anos) (geralmente as pessoas idosas têm a função fisiológica diminuída).
 - (5) As pessoas que tem os seguintes sintomas:
Dor de garganta, tosse ou febre alta (pessoas com estes sintomas, leva à suspeita diagnóstica de doença infecciosa grave, podendo ocasionar diminuição no número de glóbulos vermelhos. Se antes de tomar este medicamento a pessoa já apresenta esses sintomas, a tomada deste medicamento pode provocar agravamento destes sintomas ou ainda demora para perceber os efeitos colaterais deste medicamento).
Perda de peso de causa desconhecida, dor abdominal persistente (pode ser sintomas de outra doença).

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico levando consigo este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento

Parte do corpo	Sintoma
Pele	Erupção, eritema, coceira, inchaço
Aparelho circulatório	Arritmia
Neuropsíquico	Embotamento, convulsão
Outros	Náuseas, corpo pesado, febre com dor de garganta.

Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar com o médico o mais rápido possível.

Nome do sintoma	Sintoma
Choque anafilático	Aparecimento logo após a ingestão do medicamento de urticária, edema, aperto no peito, palidez, extremidades frias, suor frio, opressão no peito.
Síndrome muco-cutâneo-ocular (Síndrome de Stevens-Johnson), Necrose tóxica epidérmica, (Síndrome de Lyell)	Febre alta acompanhada por erupção cutânea, eritema, bolhas semelhantes à provocados por queimaduras com sintomas intensos na pele do corpo todo e mucosas da boca e olhos.
rhabdomyolysis	Dores e rigidez da musculatura do corpo e das mãos e pés.
Distúrbio funcional do fígado	Corpo pesado, icterícia (pele e o branco do olho ficam amarelados).
Distúrbio do rim	Febre, erupção, inchaço do corpo todo, hematúria (sangue na urina), corpo pesado, artralgia (dores nas articulações), diarreia.
Distúrbios do sangue	Dores de garganta, febre, corpo pesado, o rosto e as pálpebras ficam esbranquiçados, sangramento fácil (sangramento gengival, sangramento nasal), manchas azuladas (não desaparecem mesmo pressionando).

- (2) No caso de se enganar e tomar medicamento em quantidade maior do que o estabelecido.

3. Os seguintes sintomas podem aparecer e no caso desses sintomas persistirem ou aumentarem intensidade, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.

Obstipação intestinal (intestino preso), fezes amolecidas, diarreia, boca seca

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto guardado em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade.

出典
発行



製造販売元

第一三共ヘルスケア株式会社

(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: **GASTER 10 S comprimidos** (ガスター10S錠)^{じょう}

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para dor de estômago, azia, indigestão, ânsia de vômitos.

<Advertências>

- Não use o medicamento para sintomas que não estejam mencionados na indicação.

[Composição e Ação]

1 comprimido de GASTER10 S contém :

Substância ativa	Quantidade	Ação
Famotidina	10mg	Controla a hipersecreção ácida do estômago

[Posologia e modo de usar]

Tome o medicamento com água fria ou morna conforme indicado abaixo.

O comprimido pode também ser usado dissolvendo-o dentro da boca.

Idade	Quantidade por dose	Veze por dia
Adultos (acima de 15 anos até 80 anos)	1 comprimido	Até 2 vezes
Crianças (menores de 15 anos)	Não usar este medicamento	
Idosos(acima de 80 anos)		

Este medicamento deve ser tomado quando surgirem os sintomas e não em horários estabelecidos. A sua ação não sofre interferências com a alimentação, portanto, pode ser tomado antes, após ou nos intervalos das refeições. A dose de 1 envelope controla a hipersecreção ácida do estômago durante mais ou menos o período de 8 horas, portanto deve se abrir um intervalo de mais de 8 horas entre uma dose e outra no caso de se tomar 2 vezes ao dia.

- Siga rigorosamente a quantidade e o modo de usar que foi estabelecido.
- Se depois de passado 8 horas após a ingestão do medicamento não houver melhora dos sintomas, pode se tomar mais 1 dose de 1 comprimido.
- Pare de tomar o medicamento se os sintomas desaparecerem.
- Se após 3 dias de uso do medicamento não houver melhora, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.
- Não tome este medicamento por mais de 2 semanas seguidas.

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- (1) Este medicamento se dissolve facilmente dentro da boca, entretanto ele não é absorvido através da mucosa oral, portanto deve ser engolido com a saliva ou com água. O efeito deste medicamento é o mesmo, quando tomado normalmente com água fria ou morna.
- (2) Durante o uso deste medicamento ,evite de tomar bebida alcoólica.(no geral, durante o uso de medicamentos não se deve tomar bebida alcoólica).
- (3) Modo de retirar os comprimidos
Conforme mostra a ilustração, pressione com força a parte elevada da cinta de PTP de modo que rompa a cobertura de alumínio retirando assim o comprimido a ser usado.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que no passado apresentaram reação alérgica ao antagonista do receptor histamínico H₂ Famitidina (por exemplo: erupção cutânea, eritema, coceira, inchaço nos lábios, pálpebras e garganta), devido à possibilidade de desenvolver reação alérgica ao GASTER 10.
- (2) As pessoas que estão em tratamento médico de doenças hematológicas, renais, doenças do fígado, doenças do coração, doenças do estômago ou duodeno, asma, doenças imunológicas como reumatismo ou ainda, pessoas que estão em tratamento com esteróides, antibióticos, antineoplásicos ou imidazóis antifúngicos.
 Nas pessoas com doenças hematológicas pode ocorrer leucopenia e plaquetopenia.
 Nas pessoas com doenças renais e doenças do fígado, a excreção do medicamento fica retardada, portanto a ação deste medicamento pode ficar mais forte.
 Nas pessoas portadores de doenças do coração como o infarto do miocárdio, doença valvular, miocardiopatias, pode aparecer no exame eletrocardiográfico, anormalidades acompanhando pulsações irregulares.
 Nas pessoas em tratamento de doenças do estômago ou duodeno, é alta a possibilidade de estarem recebendo prescrição de Famitidina ou medicamentos semelhantes, portanto, é necessário cuidado para não fazer uso duplicado dos medicamentos).
 Nas pessoas em tratamento com imidazóis antifúngicos, a absorção dos imidazóis antifúngicos diminui, portanto o seu efeito fica enfraquecido.
- (3) As pessoas com desordens do sangue, advertidos pelo médico como tendo diminuição de glóbulos vermelhos (anemia), diminuição de plaquetas (sangramento fácil, dificuldade de estancar hemorragias), diminuição de glóbulos brancos.
 (Se foi desencadeado por este medicamento há possibilidade de voltar a desenvolver anormalidades no sangue).
- (4) As pessoas com fenilcetonúria (este medicamento contém aspartame (L – fenilalanina) na sua composição).
- (5) As crianças com idade inferior a 15 anos ou idosos com mais de 80 anos.
- (6) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez ou que estão amamentando.

2. Durante o período em que estiver fazendo uso deste medicamento, não tomar os seguintes medicamentos: Outros medicamentos para o estômago.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas devem consultar o médico ou o farmacêutico antes de usar este medicamento:

- (1) As pessoas que estão em tratamento médico ou odontológico e ainda as que estão tomando outros medicamentos.
- (2) As pessoas com constituição alérgica ou que tem na família pessoas com constituição alérgica.
- (3) As pessoas que já apresentaram alergia a algum medicamento.
- (4) As pessoas idosas (acima de 65 anos) (geralmente as pessoas idosas tem a função fisiológica diminuída).
- (5) As pessoas que tem os seguintes sintomas:
 Dor de garganta, tosse ou febre alta (pessoas com estes sintomas, leva à suspeita diagnóstica de doença infecciosa grave, podendo ocasionar diminuição no número de glóbulos vermelhos. Se antes de tomar este medicamento a pessoa já apresenta esses sintomas, a tomada deste medicamento pode provocar agravamento destes sintomas ou ainda demora para perceber os efeitos colaterais deste medicamento).
 Perda de peso de causa desconhecida, dor abdominal persistente (pode ser sintomas de outra doença).

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Erupção, eritema, coceira, inchaço
Aparelho circulatório	Arritmia
Neuropsíquico	Embotamento convulsão
Outros	Náuseas, corpo pesado, febre com dor de garganta.

Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar com o médico o mais rápido possível.

Nome do sintoma	Sintomas
Choque anafilático	Aparecimento logo após a ingestão do medicamento de urticária, edema, aperto no peito, palidez, extremidades frias, suor frio, opressão no peito.
Síndrome muco-cutâneo-ocular (Síndrome de Stevens-Johnson), Necrose tóxica epidérmica (Síndrome de Lyell)	Febre alta acompanhada por erupção cutânea, eritema, bolhas semelhantes à provocados por queimaduras com sintomas intensos na pele do corpo todo e mucosas da boca e olhos.
rhabdomyolysis	Dores e rigidez da musculatura do corpo e das mãos e pés.
Distúrbio funcional do fígado	Corpo pesado, icterícia (pele e o branco do olho ficam amarelados).
Distúrbio do rim	Febre, erupção, inchaço do corpo todo, hematúria (sangue na urina), corpo pesado, artralgia (dores nas articulações), diarreia.
Distúrbios do sangue	Dores de garganta, febre, corpo pesado, o rosto e as pálpebras ficam esbranquiçados, sangramento fácil, (sangramento gengival, sangramento nasal), manchas azuladas (não desaparecem mesmo pressionando).

- (2) No caso de se enganar e tomar medicamento em quantidade maior do que o estabelecido.

3. Os seguintes sintomas podem aparecer e no caso desses sintomas persistirem ou aumentarem em intensidade, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.

Obstipação intestinal (intestino preso), fezes amolecidas, diarreia, boca seca.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto guardado em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade.

出典
発行



製造販売元

第一三共ヘルスケア株式会社

(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial : ZADITEN AL R hinitis cápsulas (ザジテン AL 鼻炎カプセル)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para o alívio dos sintomas da alergia nasal causadas por pólen, poeira caseira (alergia a ácaros) como coriza, obstrução nasal.

[Composição e Ação]

1 cápsula de Zaditen AL contém:

Substância ativa	Quantidade
Fumarato de Cetotifeno(Equivalente em mg de Cetotifeno)	1.38mg (1.0mg)

[Posologia e modo de usar]

Tome 1 dose do medicamento 2 vezes ao dia, após o café da manhã e à noite antes de deitar.

Idade	1 dose
Adultos (maiores de 15 anos)	1 cápsula
Crianças menores de 15 anos	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente o modo de usar e a quantidade indicados.
- Se após 3 dias de uso do medicamento não houver melhora, suspenda a medicação e consulte médico ou o farmacêutico. (dependendo da pessoa o efeito deste medicamento pode começar a se manifestar à partir da segunda semana de uso do mesmo).
- Modo de retirar as cápsulas
Pressione com força a parte elevada da cinta de PTP de modo que rompa a cobertura de alumínio e permita a retirada da cápsula a ser usada.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que no passado apresentaram reação alérgica ao ZADITEN.
- (2) As crianças menores de 15 anos de idade.

2. Durante o período em que estiver fazendo uso deste medicamento, não use nenhum dos seguintes medicamentos:

Outros medicamentos para alergia (incluindo medicamentos para doenças da pele, medicamentos de uso oral para rinite), medicamentos de uso oral que contenha anti-histamínicos (medicamentos para resfriado, para tosse e catarro, para enjôos por andar em veículos de transporte, soníferos).

3. Não dirija veículos nem opere máquinas após a ingestão deste medicamento (pode ocasionar sonolência).
4. As mulheres que estão amamentando não devem tomar este medicamento. Caso venham a tomar devem deixar de amamentar. (Foi comprovado por experimentos em animais de laboratório na excreção no leite).
5. Não tomar bebida alcoólica durante o período de uso deste medicamento.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento.
 - (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.
 - (2) As pessoas em tratamento de alergia, ou terapia de hipossensibilização.
 - (3) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
 - (4) As pessoas idosas.
 - (5) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica.
 - (6) As pessoas que apresentam sintomas que não sabe com clareza se é alergia ou sintomas de outras causas.
 - (7) As pessoas que receberam os seguintes diagnósticos:
Bronquite asmática, dermatite atópica, epilepsia.
 - (8) As pessoas que apresentam dificuldade de urinar.
2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Hematomas, erupção, inchaço, coceira
Nariz	Hemorragia
Neuropsíquico	Tonturas, fraqueza, corpo pesado, dor de cabeça, distúrbios do paladar, formigamentos.
Aparelho digestivo	Náuseas, vômitos, falta de apetite, mal estar gástrico, dor abdominal, estomatite.
Outros	Palpitações, calores, poliúria, dor para urinar, hematúria (presença de sangue na urina), sensação de bexiga cheia, irregularidade menstrual, aumento do peso corporal.

- (2) Se não houver melhora em 1 semana de uso do medicamento.

3. Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar com o médico o mais rápido possível.

Nome do sintoma	Sintomas
Sintomas relacionados ao sistema nervosa central	Perda momentânea da consciência, convulsão, irritabilidade.
Distúrbios da função hepática	Febre, erupção cutânea, sensação de corpo pesado, icterícia (pele e porção branca dos olhos amarelados)

4. Os seguintes sintomas podem aparecer e no caso desses sintomas persistirem ou aumentarem em intensidade, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.
Boca seca, obstipação intestinal (intestino preso), diarreia, sonolência.
5. Procure consultar com o médico ou o farmacêutico nos seguintes casos:
Se após 2 semanas de uso do medicamento não houver melhora dos sintomas.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto guardado em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido for a do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade.

	製造販売元
出典	ノバルティス ファーマ株式会社
発行	(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: PABRON Rinite cápsulas Z (パブロン^{びえん}鼻炎カプセル Z)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicação]

Indicado para o alívio dos sintomas da alergia nasal causadas por pólen, poeira caseira (alergia a ácaros) como coriza, obstrução nasal.

[Composição e Ação]

1 cápsula de Pabron rinite cápsulas contém :

Substância ativa	Quantidade
Fumarato de Cetotifeno(Equivalente em mg de Cetotifeno)	1.38mg (1.0mg)

[Posologia e modo de usar]

Tome 1 dose do medicamento 2 vezes ao dia, após o café da manhã e à noite antes de deitar.

Idade	1 dose
Adultos (maiores de 15 anos)	1 cápsula
Crianças menores de 15 anos	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente o modo de usar e a quantidade indicados.
- Se após o 1 semana de uso deste medicamento não houver melhora dos sintomas, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico (dependendo da pessoa o efeito deste medicamento pode começar a se manifestar à partir da segunda semana de uso do mesmo).
- Modo de retirar as cápsulas
Pressione com força a parte elevada da cinta de PTP de modo que rompa a cobertura de alumínio e permita a retirada da cápsula a ser usada.

Precauções

Leia com atenção as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais, ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- (1) As pessoas que no passado apresentaram reação alérgica ao ZADITEN.
- (2) As crianças menores de 15 anos de idade.

2. Durante o período em que estiver fazendo uso deste medicamento, não use nenhum dos seguintes medicamentos:

Outros medicamentos para alergia (incluindo medicamentos para doenças da pele, medicamentos de uso oral para rinite), medicamentos de uso oral que contenha anti-histamínicos (medicamentos para resfriado, para tosse e catarro, para enjôos por andar em veículos de transporte, soníferos).

3. Não dirija veículos nem opere máquinas após a ingestão deste medicamento (pode ocasionar sonolência).

4. As mulheres que estão amamentando não devem tomar este medicamento. Caso venham a tomar devem deixar de amamentar (foi comprovado por experimentos em animais de laboratório na excreção no leite).
5. Não tomar bebida alcoólica durante o período de uso deste medicamento.

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de fazer uso deste medicamento:
 - (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.
 - (2) As pessoas em tratamento de alergia ou terapia de hipossensibilização.
 - (3) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
 - (4) As pessoas idosas.
 - (5) As pessoas com constituição alérgica ou que tenha alguém na família com constituição alérgica (pessoa com constituição alérgica tem possibilidade de desenvolver alergia com o uso deste medicamento).
 - (6) As pessoas que apresentam sintomas que não sabe com clareza se é alergia ou sintomas de outras causas.
 - (7) As pessoas que receberam os seguintes diagnósticos:
Bronquite asmática, dermatite atópica, epilepsia.
 - (8) As pessoas que apresentam dificuldade de urinar.
2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou farmacêutico levando este folheto explicativo, nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após tomar o medicamento

Parte do corpo	Sintomas
Pele	Hematomas., erupção, inchaço, coceira
Nariz	Hemorragia
Neuropsíquico	Tonturas, fraqueza, corpo pesado, dor de cabeça, distúrbios do paladar, formigamentos.
Aparelho digestivo	Náuseas, vômitos, falta de apetite, mal estar gástrico, dor abdominal, estomatite.
Outros	Palpitações, calores, poliúria, dor para urinar, hematúria (presença de sangue na urina), sensação de bexiga cheia, irregularidade menstrual, aumento do peso corporal.

- (2) Se não houver melhora em 1 semana de uso do medicamento.

3. Raramente ocorrem os sintomas graves abaixo relacionados. Caso aconteça, suspenda imediatamente o medicamento e procure consultar o médico o mais rápido possível.

Nome do sintoma	Sintoma
Sintomas relacionados ao sistema nervoso central	Perda momentânea da consciência, convulsão, irritabilidade
Distúrbios da função hepática	Febre, erupção cutânea, sensação de corpo pesado, icterícia, (pele e porção branca dos olhos amarelados).

4. Os seguintes sintomas podem aparecer e no caso desses sintomas persistirem ou aumentarem em intensidade, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.
Boca seca, obstipação intestinal (intestino preso), diarreia, sonolência.
5. Procure consultar com o médico ou o farmacêutico nos seguintes casos:
Se após 2 semanas de uso do medicamento não houver melhora dos sintomas.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto guardado em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido for a do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não utilize este medicamento após o prazo de validade.

	発 売 元
出典	大正製薬株式会社
発行	(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial : ZADITEN AL Rhinitis Spray (ザジテン AL 鼻炎スプレー)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para o alívio dos sintomas da alergia nasal causadas por pólen, poeira caseira (alergia a ácaros) como coriza, obstrução nasal.

[Composição e Ação]

Cada 100 ml de ZADITEN contém: (apresentação: 8ml / frasco)

Substância ativa	Quantidade
Fumarato de Cetotifeno	75.6mg

[Posologia e modo de usar]

Aplicar em cada narina, 1 dose 4 vezes ao dia (de manhã, ao meio dia, à tarde e à noite antes de deitar).(1 jato corresponde a 0,05mg de Cetotifeno)

Idade	1 dose
Adultos (acima de 15 anos) e crianças acima de 7 anos de idade	1 vez em cada narina
Crianças com menos de 7 anos de idade	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente o modo de usar e a quantidade indicados.
- No caso de uso infantil, a aplicação deve ser feita sob a supervisão de um responsável.
- Este medicamento deve ser usado apenas para administração nasal.
- Cuidado para que não entre nos olhos. No caso de entrar nos olhos, lave imediatamente com água fria ou morna, e consulte o oftalmologista o mais breve possível.

Modo de usar, conforme a figura

Antes de utilizar o medicamento pela primeira vez, inicie a função do dispositivo spray,pressionando para baixo em torno de 5 vezes, com a porção do aplicador nasal voltado para cima .A bomba fica, pronta para ser utilizada quando se pressionar e obtiver um jato uniforme.

1. Antes de fazer a aplicação, assoe ou lave as narinas.
2. Retire a tampa do frasco.
3. Mantendo o frasco ereto, insira o aplicador nasal dentro da narina.
4. Pressione a alavanca para baixo com firmeza e rapidez (pressionar leve e lentamente, faz com que o medicamento líquido não seja pulverizado e acabe escorrendo).
5. Para que o medicamento se espalhe até a porção posterior da narina, incline a cabeça para trás, e aspire suavemente através da narina.
6. Após o uso, limpe o aplicador nasal com um lenço de papel limpo e recoloque a tampa protetora.

*Não insira agulha na ponta do aplicador nasal, pois é perigoso se quebrar.



Precauções

Leia as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:
 - As crianças com menos de 7 anos .
2. Não dirigir veículos ou operar máquinas após o uso deste medicamento.(pode causar sonolência)
3. As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez ou amamentando. Caso venham a usar este medicamento devem deixar de amamentar. (Foi comprovado por experimentos em animais de laboratório na excreção no leite).

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento:
 - (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.
 - (2) As pessoas em tratamento de alergia ou tratamento de hipossensibilização.
 - (3) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
 - (4) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.
 - (5) As pessoas que apresentam sintomas que não estão bem esclarecidos se são sintomas de alergia ou de outro tipo de enfermidade.

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou o farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

- (1) No caso de surgir os seguintes sintomas após o uso deste medicamento.

Parte do corpo	Sintomas
Nariz	Secura, irritação
Neuropsíquico	Fadiga , dor de cabeça

- (2) Se não houver melhora dos sintomas após 1 semana de uso).

3. Os seguintes sintomas podem aparecer e no caso desses sintomas persistirem ou aumentarem em intensidade, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.

Sonolência

4. Procure o médico ou o farmacêutico nos seguintes casos:

Se ultrapassou mais de 2 semanas de uso deste medicamento, mesmo que tenha apresentado sinais de melhora.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido for a do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não compartilhe o uso deste medicamento com outra pessoa.
- (5) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Mesmo que esteja dentro do prazo de validade, uma vez aberto, procure usar logo.

	製造販売元
出典	ノバルティス ファーマ株式会社
発行	(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: PABRON Spray Nasal Z <spray nasal>(パブロン点鼻Z)**※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento****Informações sobre o produto****[Indicação]**

Indicado para o alívio dos sintomas da alergia nasal causadas por pólen, poeira caseira (alergia a ácaros) como coriza, obstrução nasal.

[Composição e Ação]

Cada 100 ml de Pabron nasal contém : (apresentação : 8ml / frasco)

Substância ativa	Quantidade
Fumarato de Cetotifeno	75.6mg

[Posologia e modo de usar]

Aplicar em cada narina, 1 dose 4 vezes ao dia (de manhã, ao meio dia, à tarde e à noite antes de deitar).

(1 jato corresponde a 0,05mg de Cetotifeno)

Idade	1 dose
Adultos (acima de 15 anos) e crianças acima de 7 anos de idade	1 vez em cada narina
Crianças com menos de 7 anos de idade	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente o modo de usar e a quantidade indicados.
- No caso de uso infantil, a aplicação deve ser feita sob a supervisão de um responsável.
- Este medicamento deve ser usado apenas para administração nasal.
- Cuidado para que não entre nos olhos. No caso de entrar nos olhos, lave imediatamente com água fria ou morna, e consulte o oftalmologista o mais breve possível.

Modo de usar conforme a figura

Antes de utilizar o medicamento pela primeira vez, inicie a função do dispositivo spray, pressionando para baixo em torno de 5 vezes, com a porção do aplicador nasal voltado para cima. A bomba fica pronta para ser utilizada quando se pressionar e obtiver um jato uniforme.

1. Antes de fazer a aplicação, assoe ou lave as narinas.
2. Retire a tampa do frasco.
3. Mantendo o frasco ereto, insira o aplicador nasal dentro da narina.
4. Pressione a alavanca para baixo com firmeza e rapidez. (pressionar leve e lentamente, faz com que o medicamento líquido não seja pulverizado e acabe escorrendo).
5. Para que o medicamento se espalhe até a porção posterior da narina, incline a cabeça para trás, e aspire suavemente através da narina.
6. Após o uso, limpe o aplicador nasal com um lenço de papel limpo e recoloque a tampa protetora.

*Não insira agulha na ponta do aplicador nasal, pois é perigoso se quebrar.

[使い方]

★初めてご使用の際は、容器の構造上薬液が霧状になりにくいので、ノズル（容器の先端部分）を上に向け、薬液が霧状になるまで5回程度押してください。



①使用前に鼻をかむか、鼻を洗浄してください。



④レバーを指で下まで、強くすばやく押してください。（弱くゆっくり押すと、薬液が霧状にならず、液だれの原因となります）



②キャップをはずしてください。



⑤噴霧後は薬剤を鼻の奥まで広く行きわたらせるために、頭を後ろに傾けた状態で、数秒間、鼻で静かに吸引してください。



③まっすぐ上向きに持って、ノズルを軽く鼻腔内に入れてください。



⑥使用後は、ノズル付近を清潔なティッシュペーパー等でふき、キャップをしてください。

ノズルの先端を針等で突つのは折れた時大変危険ですのでおやめください。

Precauções

Leia as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

*As crianças com menos de 7 anos.

2. Não dirigir veículos ou operar máquinas após o uso deste medicamento.(pode causar sonolência)

3. As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez ou amamentando. Caso venham a usar este medicamento devem deixar de amamentar.(Foi comprovado por experimentos em animais de laboratório na excreção no leite).

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento:

(1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.

(2) As pessoas em tratamento de alergia ou tratamento de hipossensibilização.

(3) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.

(4) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.

(5) As pessoas que apresentam sintomas que não estão bem esclarecidos se são sintomas de alergia ou de outro tipo de enfermidade.

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou o farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

(1) No caso de surgir os seguintes sintomas após o uso deste medicamento.

Parte do corpo	Sintomas
Nariz	Secura, irritação
Neuropsíquico	Fadiga , dor de cabeça

(2) Se não houver melhora dos sintomas após 1 semana de uso .

3. Os seguintes sintomas podem aparecer e no caso desses sintomas persistirem ou aumentarem em intensidade, suspenda a medicação e consulte o médico ou o farmacêutico.

Sonolência

4. Procure o médico ou o farmacêutico nos seguintes casos:

Se ultrapassou mais de 2 semanas de uso deste medicamento , mesmo que tenha apresentado sinais de melhora.

Cuidados no manuseio e armazenamento:

- (1) Mantenha o produto em lugar fresco, protegido da luz solar e da umidade.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não compartilhe o uso deste medicamento com outra pessoa.
- (5) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Mesmo que esteja dentro do prazo de validade, uma vez aberto, procure usar logo.

	発 売 元
出典	大正製薬株式会社
発行	(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: ZADITEN AL Colírio (ザジテン AL点眼薬<点眼液>)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para o alívio dos sintomas da alergia ocular causadas por pólen, poeira caseira (alergia a ácaros) como congestão ocular, coceira nos olhos (secreção purulenta abundante), lacrimejamento, sensação de corpo estranho nos olhos.

[Composição e ação]

Cada 100 ml de ZADITEN contém: Frasco contendo 8ml

Substância ativa	Quantidade
Fumarato de Cetotifeno (Equivalente em mg de Cetotifeno)	69mg(50mg)

[Posologia e modo de usar]

Instile nos olhos, 1 dose 4 vezes ao dia (de manhã, ao meio dia, à tarde e à noite antes de deitar).

Idade	1 dose
Adultos (acima de 15 anos) e crianças acima de 1 ano de idade	1 ~ 2 gotas
Crianças com menos de 1 ano de idade	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente o modo de usar e a quantidade indicados.
- No caso de uso infantil, a aplicação deve ser feita sob a supervisão de um responsável.
- Logo após a instilação, enxugue o medicamento que extravasou, ao redor dos olhos.
- No momento da instilação tome cuidado para a ponta do frasco não tocar a pálpebra ou os cílios, pois pode contaminar ou turvar o medicamento com a secreção ou os microorganismos. Não usar produto, se estiver turvo.
- Usuários de lentes de contato não devem usar lentes de contacto durante a aplicação do produto nem usar o produto como líquido para colocação de lentes de contato.
- Este medicamento deve ser usado apenas como colírio.

Modo de usar, conforme a figura

1. Lave bem as mãos antes de fazer uso do produto.
2. Abaixе levemente a pálpebra inferior e instile 1 a 2 gotas no olho. Cuidado para a extremidade do frasco não tocar na pálpebra ou nos cílios durante a instilação. Também, depois do uso manuseie com cuidado, para não contaminar a ponta e a tampa do frasco.
3. Depois de instilar, feche os olhos para que o líquido se espalhe para toda a superfície do olho. Depois do uso, feche bem a tampa.
4. Enxugue o medicamento que extravasou na região ao redor dos olhos, logo em seguida.



Precauções

Leia as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- As pessoas que já tiveram alergia ao ZADITEN.
- As crianças com menos de 1 ano.

2. No uso concomitante com medicamento intranasal, não dirija veículos nem opere máquinas. (Pode ocorrer sonolência.)

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento:

- (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.
- (2) As pessoas em tratamento de alergia ou tratamento de hipossensibilização.
- (3) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
- (4) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.
- (5) As pessoas com o seguinte sintoma:
Forte dor nos olhos.
- (6) As pessoas que apresentam sintomas que não estão bem esclarecido se são sintomas de alergia ou de outro tipo de enfermidade.
Especialmente nos seguintes casos em que não se consegue definir se os sintomas são de alergia. O médico deve ser consultado antes do uso deste medicamento:
 - Quando tiver sintomas em um dos olhos somente.
 - Os sintomas se limitam aos olhos, não tem sintomas no nariz.
 - Os sintomas são acompanhados de alterações na acuidade visual.
 - Apresenta secreção ocular abundante.

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou o farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

(1) No caso de surgir os seguintes sintomas após o uso deste medicamento.

Parte do corpo	Sintomas
Pele * *	Coceira
Olhos * *	Congestão ocular, irritação *, dor * *, inchaço *, coceira * *, nos olhos e ao redor.
Outros	Sonolência

* * Conforme a pessoa, durante os primeiros 1 a 2 dias do início de uso do medicamento, pode ocorrer sintomas como coceira intensa, inchaço e dor nas pálpebras, região ao redor dos olhos e face.

(2) No caso de apresentar vista embaçada que não melhora.

(3) No caso de não apresentar melhora dos sintomas após 1 semana de uso.

3. Consulte o médico ou o farmacêutico nos seguintes casos:

Mesmo que tenha apresentado melhora, mas está usando o medicamento por mais de 2 semanas.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto em lugar fresco , protegido da luz solar e da umidade e com a tampa bem fechada.
- (2) O produto deve ser mantido for a do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não compartilhe o uso deste medicamento com outra pessoa.
- (5) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Mesmo que esteja dentro do prazo de validade, uma vez aberto, procure usar logo. (Para a manutenção da qualidade do produto).

	製造販売元
出典	ノバルティス ファーマ株式会社
発行	(社) 神奈川県薬剤師会

Nome comercial: IRIS ARREST <Colírio> (アイリスアレスト<点眼液>)

※Leia atentamente as informações abaixo antes de utilizar o medicamento

Informações sobre o produto

[Indicações]

Indicado para o alívio dos sintomas da alergia ocular causadas por pólen, poeira caseira (alergia a ácaros) como congestão ocular, coceira nos olhos (secreção purulenta abundante), lacrimejamento, sensação de corpo estranho nos olhos.

[Composição e ação]

Frasco contendo 10 ml Cada 100 ml de IRIS ARREST contém:

Substância ativa	Quantidade
Fumarato de Cetotifeno (Equivalente em mg de Cetotifeno)	69mg (50mg)

[Posologia e modo de usar]

Instile nos olhos, 1 dose 4 vezes ao dia (de manhã, ao meio dia, à tarde e à noite antes de deitar).

Idade	1 dose
Adultos (acima de 15 anos) e crianças acima de 1 ano de idade	1 ~ 2 gotas
Crianças com menos de 1 ano de idade	Não usar este medicamento

<Cuidados a respeito da posologia e modo de usar>

- Siga rigorosamente o modo de usar e a quantidade indicados.
- No caso de uso infantil, a aplicação deve ser feita sob a supervisão de um responsável .
- Logo após a instilação, enxugue o medicamento que extravasou ,ao redor dos olhos
- No momento da instilação tome cuidado para a ponta do frasco não tocar a pálpebra ou os cílios, pois pode contaminar ou turvar o medicamento com a secreção ou microorganismos. Não usar o produto, se estiver turvo.
- Usuários de lentes de contato não devem usar lentes de contacto durante a aplicação do produto nem usar o produto como líquido para colocação de lentes de contato.
- Este medicamento deve ser usado apenas como colírio.

Modo de usar

1. Lave bem as mãos antes de fazer uso do produto.
2. Abaixar levemente a pálpebra inferior e instile 1 a 2 gotas no olho.Cuidado para a extremidade do frasco não tocar na pálpebra ou nos cílios durante a instilação.Também, depois do uso manuseie com cuidado, para não contaminar a ponta e a tampa do frasco.
3. Depois de instilar, feche os olhos para que o líquido se espalhe para toda a superfície do olho. Depois do uso, feche bem a tampa.
4. Enxugue o medicamento que extravasou na região ao redor dos olhos, logo em seguida.

Precauções

Leia as instruções abaixo e siga corretamente o modo de usar.

■ Contra-indicações de uso

(A não observância das instruções podem causar o agravamento dos sintomas atuais ou causar efeitos colaterais e acidentes).

1. Não devem fazer uso deste medicamento as seguintes pessoas:

- As pessoas que já tiveram alergia ao IRIS ARREST (o uso deste medicamento pode provocar novamente reação alérgica).
- As crianças com menos de 1 ano.

2. No uso concomitante com medicamento intranasal, não dirija veículos nem opere máquinas. (Pode ocorrer sonolência.)

■ Quando consultar

1. As seguintes pessoas deverão consultar o médico ou farmacêutico antes de usar este medicamento:

- (1) As pessoas em tratamento médico ou odontológico.
- (2) As pessoas em tratamento de alergia ou tratamento de hipossensibilização.
- (3) As mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez.
- (4) As pessoas que já tiveram reação alérgica a algum tipo de medicamento.
- (5) As pessoas como seguinte sintoma:
Forte dor nos olhos.
- (6) As pessoas que apresentam sintomas que não estão bem esclarecidos como sintomas de alergia ou de outro tipo de enfermidade.
Especialmente nos seguintes casos em que não se consegue definir se os sintomas são de alergia.
O médico deve ser consultado antes do uso deste medicamento:

- Quando tiver sintomas em um dos olhos somente.
- O sintomas se limitam aos olhos, não tem sintomas no nariz.
- Sintomas acompanhado de alterações na acuidade visual.
- Apresenta secreção purulenta abundante.

2. Suspenda imediatamente o uso deste medicamento e consulte o médico ou o farmacêutico levando este folheto explicativo nos seguintes casos:

(1) No caso de surgir os seguintes sintomas após o uso deste medicamento.

Parte do corpo	Sintomas
Pele * *	Coceira
Olhos * *	Congestão ocular, irritação*, dor**, inchaço*, coceira**, nos olhos e ao redor.
Outros	Sonolência

* * Conforme a pessoa, durante os primeiros 1 a 2 dias do início de uso do medicamento, podem ocorrer sintomas como: coceira intensa, inchaço e dor nas pálpebras (região ao redor dos olhos e face).

(2) No caso de apresentar vista embaçada que não melhora.

(3) No caso de não apresentar melhora dos sintomas após 1 semana de uso.

3. Consulte o médico ou o farmacêutico nos seguintes casos:

Mesmo que tenha apresentado melhora, mas está usando o medicamento por mais de 2 semanas.

Cuidados no manuseio e armazenamento

- (1) Mantenha o produto em lugar fresco , protegido da luz solar e da umidade, com a tampa bem fechada.
- (2) O produto deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- (3) Não transfira o produto para outro recipiente (isso pode causar equívocos na sua utilização ou afetar a qualidade do produto).
- (4) Não compartilhe o uso deste medicamento com outra pessoa.
- (5) Não deixe o produto em locais quentes, como por exemplo, no painel do carro. (pode modificar a qualidade do produto e deformar o frasco).
- (6) Não utilize este medicamento após o prazo de validade. Mesmo que esteja dentro do prazo de validade, uma vez aberto, procure usar logo. (Para a manutenção da qualidade do produto).

	発 売 元
出典	大正製薬株式会社
発行	(社) 神奈川県薬剤師会